

31999R1783

13.8.1999

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 213/1

UREDBA (ES) št. 1783/1999 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne 12. julija 1999
o Evropskem skladu za regionalni razvoj (*)

EVROPSKI PARLAMENT
 IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in
 zlasti člena 162 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽³⁾,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽⁴⁾,

(1) ker člen 160 Pogodbe določa, da je Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) namenjen pomoči pri odpravljanju največjega razvojnega neravnovesja v regijah Skupnosti; ker ESRR torej prispeva k zmanjševanju vrzeli med stopnjami razvitosti raznih regij ter zmanjševanju zaostajanja najmanj razvitih regij in otokov, vključno s podeželjem;

(2) ker člen 2(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih ⁽⁵⁾ določa, da je glavna naloga ESRR prispevati k uresničevanju Cilja 1 in Cilja 2 iz točk 1 in 2 prvega pododstavka člena 1 (v nadaljevanju „Cilj 1 in Cilj 2“) navedene uredbe; ker člena 20 in 21 iste uredbe določata, da bo

ESRR v okviru pobud Skupnosti prispeval k financiranju čezmejnega, transnacionalnega in medregionalnega sodelovanja ter gospodarske in socialne prenove mest in urbanih sosesk v krizi; ker člena 22 in 23 navedene uredbe določata, da bo podpiral inovativne ukrepe na ravni Skupnosti in ukrepe tehnične pomoči;

(3) ker so skupne določbe Strukturnih skladov opredeljene v Uredbi (ES) št. 1260/1999; ker bi bilo treba opredeliti, kakšne vrste ukrepov v okviru Cilja 1 in Cilja 2, pobud Skupnosti in inovativnih ukrepov lahko ESRR financira;

(4) ker bi bilo treba opredeliti prispevek ESRR k usklajenemu, uravnoteženemu in trajnostnemu razvoju ekonomske aktivnosti, k visoki stopnji konkurenčnosti, visoki stopnji zaposlenosti, enakosti med ženskami in moškimi ter visoki ravni varstva in izboljševanja okolja v okviru naloge tega sklada spodbujati regionalni razvoj;

(5) ker bi moral ESRR zagotoviti pomoč v okviru celovite in integrirane strategije trajnostnega razvoja in sinergijo s pomočjo iz drugih Strukturnih skladov;

(6) ker bi moral ESRR kot del svojih nalog podpirati produktivno okolje in konkurenčnost podjetij, zlasti malih in srednjih; lokalni gospodarski razvoj in zaposlovanje, tudi na področjih kulture in turizma, kadar prispevata k ustvarjanju trajnih delovnih mest; raziskave in tehnološki razvoj; razvoj lokalnih, regionalnih in vseevropskih omrežij na področju prometne, telekomunikacijske in energetske infrastrukture, vključno z zagotavljanjem ustreznega dostopa do njih; varstvo in izboljšanje okolja s spodbujanem čiste in učinkovite rabe energije in z razvijanjem obnovljivih virov energije ob upoštevanju načela preprečevanja in načel, da je treba delovati preventivno, da je treba okoljsko škodo prednostno odpravljati pri viru in da mora plačati povzročitelj obremenitve; ter enakost med ženskami in moškimi pri zaposlovanju;

(*) S to objavo se razveljavi in nadomesti objava v UL L 161, 26.6.1999, str. 43.

(1) UL C 176, 9.6.1998, str. 35 in

UL C 52, 23.2.1999, str. 12.

(2) UL C 407, 28.12.1998, str. 74.

(3) UL C 51, 22.2.1999, str. 1.

(4) Mnenje Evropskega parlamenta z dne 19. novembra 1998 (UL C 379, 7.12.1998, str. 178), Skupno stališče Sveta z dne 14. aprila 1999 (UL C 134, 14.5.1999, str. 1), Sklep Evropskega parlamenta z dne 6. maja 1999 (še ni objavljen v Uradnem listu), Sklep Sveta z dne 21. junija 1999.

(5) UL L 161, 26.6.1999, str. 1.

- (7) ker bi moral ESRR v smislu izboljševanja kakovosti življenja in razvoja nekega ozemlja posebno vlogo v korist lokalnega gospodarskega razvoja, zlasti s spodbujanjem lokalnih povezav za zaposlovanje in novih možnosti zaposlovanja;
- (8) ker bi moral ESRR kot del svojih nalog podpirati naložbe v sanacijo opuščanih območij v korist lokalnega, podeželskega in mestnega gospodarskega razvoja;
- (9) ker imajo ukrepi v interesu Skupnosti, ki se izvajajo na pobudo Komisije, pomembno vlogo pri uresničevanju splošnih ciljev strukturnih dejavnosti Skupnosti iz člena 1 Uredbe (ES) 1260/1999; ker je v ta namen, glede na vrednost, ki jo dodaja na ravni Skupnosti, pomembno, da ESRR še naprej spodbuja čezmejno, transnacionalno in medregionalno sodelovanje, tudi v regijah, ob zunanjih mejah Unije v smislu Pogodbe, na otokih z najbolj omejenimi možnostmi in v najbolj oddaljenih regijah, ob upoštevanju njihovih posebnosti in težav; ker v okviru tega sodelovanja skladen, uravnotežen in trajnostni razvoj celotnega ozemlja Skupnosti, tudi v zvezi s prostorskim načrtovanjem, dodaja vrednost dejavnosti spodbujanja ekonomske in socialne kohezije; ker bi se moral prispevek ESRR k razvoju nadaljevati in se povečati; ker je poleg tega zaželeno, da podpira gospodarsko in socialno prenavo mest in urbanih sosesk v krizi, zato da se spodbuja trajnostni razvoj mest;
- (10) ker je primerno, da se določijo pristojnosti glede sprejemanja izvedbenih določb in opredelijo prehodne določbe;
- (11) ker bi bilo treba razveljaviti Uredbo Sveta (EGS) št. 4254/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede Evropskega sklada za regionalni razvoj ⁽¹⁾,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Naloga

Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) na podlagi člena 160 Pogodbe in Uredbe (ES) št. 1260/1999 prispeva k financiranju pomoči, opredeljene v členu 9 navedene uredbe, zato da spodbuja ekonomsko in socialno kohezijo z odpravljanjem glavnih regionalnih neravnovesij in sodelovanjem pri razvoju in preobrazbi regij.

V ta namen prispeva ESRR tudi k spodbujanju trajnostnega razvoja in ustvarjanju trajnih delovnih mest.

⁽¹⁾ UL L 374, 31.12.1988, str. 15. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2083/93 (UL L 193, 31.7.1993, str. 34).

Člen 2

Področje uporabe

1. ESRR v okviru nalog iz člena 1 prispeva k financiranju:

- (a) donosnih naložb, ki omogočajo ustvarjanje in ohranjanje trajnih delovnih mest;
- (b) naložb v infrastrukturo:
- (i) ki v regijah, zajetih v Cilj 1, prispevajo k povečevanju ekonomske zmogljivosti, k razvoju, strukturnemu prilagajanju, ustvarjanju ali ohranjanju trajnih delovnih mest v teh regijah, vključno s tistimi naložbami v infrastrukturo, ki prispevajo k vzpostavitvi in razvoju vseevropskih omrežij na področju prometne, telekomunikacijske in energetske infrastrukture, pri čemer se upošteva potreba po povezavi otoških, neobalnih in obrobnihih regij z osrednjimi regijami Skupnosti;
- (ii) ki se v regijah in območjih, zajetih v Cilj 1 in Cilj 2 ali pobude Skupnosti iz člena 20(1)(a) in (b) Uredbe (ES) št. 1260/1999, nanašajo na diverzifikacijo gospodarskih lokacij in nazadujočih industrijskih območij, prenavo urbanih območij v težavah ter revitalizacijo in boljše dostopnost podeželskih območij in območij, odvisnih od ribištva; naložb v infrastrukturo, katere posodobitev ali obnavljanje je predpogoj za nastajanje ali razvoj gospodarskih aktivnosti, ki ustvarjajo delovna mesta, vključno z infrastrukturnimi povezavami, od katerih je odvisen razvoj takih aktivnosti;
- (c) razvoja endogenega potenciala z ukrepi, ki spodbujajo in podpirajo lokalni razvoj ter zaposlovalne pobude in aktivnosti malih in srednjih podjetij, ki vključujejo zlasti:
- (i) pomoč, namenjeno službam, ki ponujajo storitve podjetjem, zlasti na področjih upravljanja, tržnih raziskav ter raziskav in storitev, ki so skupne več podjetjem,
- (ii) financiranje prenosa tehnologije, kamor sodi zlasti zbiranje in razširjanje informacij, skupne organizacije med podjetji in raziskovalnimi ustanovami ter financiranje izvajanja inovacij v podjetjih,
- (iii) izboljševanje dostopa do financiranja in posojil za podjetja z ustvarjanjem in razvijanjem primernih finančnih instrumentov, navedenih v členu 28 Uredbe (ES) št. 1260/1999,
- (iv) direktna pomoč za naložbe iz člena 28(3) Uredbe (ES) št. 1260/1999, kadar ne obstajajo sheme pomoči,
- (v) zagotovitev infrastrukture v obsegu, ki ustreza lokalnemu razvoju in razvoju zaposlovanja,
- (vi) pomoč za strukture, ki na lokalni ravni zagotavljajo storitve za ustvarjanje delovnih mest, pri čemer so izključeni ukrepi, ki jih financira Evropski socialni sklad (ESS);

- (d) ukrepov tehnične pomoči iz drugega pododstavka člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1260/1999.

V regijah, ki jih zajema Cilj 1, lahko ESRR prispeva k financiranju naložb v izobraževanje in zdravje, ki prispevajo k strukturnemu prilagajanju regij.

2. Pri uporabi odstavka 1 finančni prispevek ESRR med drugim podpira:

- (a) produktivno okolje, zlasti za povečevanje konkurenčnosti in trajnostnih naložb podjetij, posebno malih in srednjih podjetij, pa tudi privlačnosti regij, zlasti z izboljšanjem njihove infrastrukturne opremljenosti;
- (b) raziskave in tehnološki razvoj za spodbujanje uvajanja novih tehnologij in inovacij ter krepitev raziskovalnih in tehnološko-razvojnih zmogljivosti, ki prispevajo k regionalnemu razvoju;
- (c) razvoj informacijske družbe;
- (d) razvoj turizma in naložbe v kulturo, vključno z varovanjem kulturne in naravne dediščine, pod pogojem, da ustvarjajo trajna delovna mesta;
- (e) varstvo in izboljšanje okolja, zlasti ob upoštevanju načela preprečevanja in načela, da je treba delovati preventivno pri podpori gospodarskega razvoja, čisto in učinkovito rabo energije in razvijanje obnovljivih virov energije;
- (f) enakost med ženskami in moškimi na področju zaposlovanja, zlasti z ustanavljanjem podjetij in z infrastrukturo ali storitvami, ki omogočajo uskladitev družinskega in poklicnega življenja;
- (g) transnacionalno, čezmejno in medregionalno sodelovanje pri trajnostnem regionalnem in lokalnem razvoju.

Člen 3

Pobuda Skupnosti

1. ESRR na podlagi člena 20 Uredbe (ES) št. 1260/1999 in v skladu z njenim členom 21 prispeva k izvajanju pobude Skupnosti za čezmejno, transnacionalno in medregionalno sodelovanje, katerega namen je spodbujati skladen, uravnotežen in trajnosten razvoj celotnega ozemlja Skupnosti („Interreg“), kot tudi k izvajanju pobude Skupnosti za gospodarsko in socialno prenovu mest

in urbanih sosesk v krizi, katere namen je spodbujati trajnostni razvoj mest („URBAN“).

2. Skladno s členom 21(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999 se z odločbo o prispevku skladov k financiranju ukrepov, ki izpolnjujejo pogoje za financiranje na podlagi Uredb (ES) št. 1784/1999 ⁽¹⁾, (ES) št. 1257/1999 ⁽²⁾ in (ES) št. 1263/1999 ⁽³⁾, področje uporabe iz odstavka 1 tega člena razširi, zato da bi se izvajali vsi ukrepi, ki jih predvideva zadevni program pobud Skupnosti.

Člen 4

Inovativni ukrepi

1. Skladno s členom 21(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999 lahko ESRR prispeva tudi k financiranju:

- (a) izdelave študij na pobudo Komisije, katerih namen je identificiranje in analiza regionalnih razvojnih problemov in rešitev, zlasti za skladen, uravnotežen in trajnosten razvoj celotnega ozemlja Skupnosti, vključno z Evropsko prostorsko razvojno perspektivo;
- (b) pilotnih projektov, katerih namen je identificirati ali predlagati nove regionalne in lokalne razvojne rešitve, da se potem, ko se izkažejo za izvedljive, vključijo v pomoč;
- (c) izmenjave izkušenj v zvezi z inovacijami, da bi se pridobljene izkušnje s področja regionalnega in lokalnega razvoja prenašale ter bile koristno uporabljene.

2. Skladno s členom 22(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999 se z odločbo o prispevku skladov k financiranju ukrepov, ki izpolnjujejo pogoje za financiranje na podlagi Uredb (ES) št. 1784/1999(ES), št. 1257/1999 in (ES) št. 1263/1999, področje uporabe iz odstavka 1 tega člena razširi, zato da bi se izvajali vsi ukrepi zadevnega pilotnega projekta.

Člen 5

Izvedbene določbe

Morebitne podrobne izvedbene določbe za to uredbo sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 48 Uredbe (ES) št. 1260/1999.

Člen 6

Razveljavitev

Uredba (EGS) št. 4254/88 se razveljavi s 1. januarjem 2000.

Sklicevanje na razveljavljeno uredbo velja kot sklicevanje na to uredbo.

⁽¹⁾ UL L 231, 13.8.1999, str. 5.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva (UL L 161, 26.6.1999, str. 54).

Člen 7

Klavzula o pregledu

Evropski parlament in Svet na predlog Komisije pregledata to uredbo do 31. decembra 2006.

O predlogu odločata v skladu s postopkom, določenim v členu 162 Pogodbe.

Člen 8

Prehodne določbe

Prehodne določbe iz člena 52 Uredbe (ES) št. 1260/1999 se smiselno uporabljajo za to uredbo.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. julija 1999

Za Evropski parlament

Predsednik

J. M. GIL-ROBLES

Za Svet

Predsednik

S. NIINISTÖ
